

DUE POESIE “GASTRONOMICHE”

Consulta per il Dialetto Parmigiano

Di seguito due “poesie gastronomiche” di **Renzo Pezzani** pubblicate dalla casa editrice Luigi Battei in: “Ricette parmigiane vecchie e nuove. Con poesie gastronomiche di Renzo Pezzani” per il “Cibus” 1985; ripubblicate, sempre dalla stessa casa editrice, in “A tavola con Renzo Pezzani” in occasione del “Parma Poesia Festival” 2006.

La conserva pramzana

*S'a gniss al mond la serva
ch'la fäva la consèrva,
quand mi j'èra un putén,
coi parój e i dgamén,
cosa dirèla a vèdder
col sugh ross, acsì tèner
ch'a s'cata int il laten'ni
dil qualità pu fen'ni?
E che profum i gh' dän!
La s'mangia con al pan
cmé s'la fuss na marmälada.
Na volta a l'ò scordäda
int la cardensa, averta,
senza mètregh na cārta,
senza mètregh su gnent,
e 'l me putén, content,
al m'à lassè voltär,
po 'l s'è miss a pescär
col sanfén, cmé lagata...
Al gh'à lassè la lata!
S' a gniss al mond la sèrva
ch'a s'fäva la conserva,
al siv cò la dirè?
“Costa l e civiltè!”*

Al salam pramzan

*Där a von dal “salam”, als'volta indrè
e se 'l ne t'dà querèla al t'lässa andär
na slèpa ch'at vè 'drè n'ora a pirlär.

Se invèci l'è stè a Pärma e l'à tastè
na ften'na ad col salam ben stagionè
che int al tajär al fa na läghermen'na,
con la pèla sutila un po verdèn'na
cmè un bagarón da mill catè in un prè,
dols e pastos, nè dsèved nè salè,
ross int al mägher, rosa indò l'è grass;
al s'voltarè e 'l ve diriss: “Ragass,
grassia dal compliment. L' è una bontè!”*